

# Mitteilungen der



# GEMEINDE SULGEN

## Mitteilungen aus dem Gemeinderat

### Arbeitsvergaben im April

- Tiefbauarbeiten Sanierung Schulstrasse, Donzhausen, inkl. Werkleitungen an Schenk AG, Heldswil, über 236 000 Franken
- Tiefbauarbeiten Sanierung Chaletstrasse inkl. Werkleitungen an Schenk AG, Heldswil, über 248 000 Franken
- Rohlegearbeiten Sanierung Wasserleitung Schulstrasse, Donzhausen, an Boretti AG, Sulgen/Erlen, über 59 908,54 Franken
- Rohlegearbeiten Sanierung Wasserleitung Chaletstrasse an Schenk Technik AG, Andwil, über 55 694,15 Franken
- EW-Arbeiten Sanierung Schulstrasse, Donzhausen, an Ellenbroek Hugentobler AG, Weinfeld, über 22 614 Franken
- EW-Arbeiten Sanierung Chaletstrasse an Schönholzer Elektro AG, Sulgen/Kradolf, über 27 328,35 Franken
- Aufnahme Bachleitungen im Zusammenhang mit der laufenden GEP-Erstellung über 40 000 Franken (Kostendach) an A. Brauchli AG, Romanshorn, und NRP Ingenieure AG, Weinfeld

Die Bauarbeiten an der Chaletstrasse und der Schulstrasse, Donzhausen, sind Ende April gestartet und dauern längstens bis Juli.

### Vernehmlassung Kleinsiedlungen

Der Kanton Thurgau hat kantonsweit die raumplanungsrechtliche Situation in 300 Kleinsiedlungen überprüft. Die Ergebnisse der Projektarbeit liegen in Form einer Änderung des kantonalen Richtplans (KRP) sowie einer Anpassung der Verordnung zum Planungs- und Baugesetz (PBV) vor.

Noch bis zum 17. Juni läuft die entsprechende öffentliche Vernehmlassung. In der Gemeinde Sulgen betroffen davon ist der Ortsteil Gutbertshausen.

Der Kanton beabsichtigt, die heutige Bauzone in Gutbertshausen in eine Erhaltungszone (Nichtbauzone) umzuwandeln.

### Gemeindeversammlung/Rechnung

Bis Mitte Mai erhalten alle Stimmberechtigten die Einladung und Botschaft für die Gemeindeversammlung vom 1. Juni 2021. Hauptsächlich dank höherer Steuereinnahmen und tieferer Ausgaben bei den Sozialen Diensten schliesst die Gemeindefinanzrechnung 2020 erfreulicherweise mit einem Brutto-Ertragsüberschuss von rund 240 000 Franken ab. Neben der Rechnung sind zwei Reglemente, ein Kredit für den Auholzsaal, ein Landgeschäft und eine Einbürgerung traktandiert.

### Redesign Homepage

Der Gemeinderat hat für das im Budget 2021 geplante Redesign der Homepage [www.sulgen.ch](http://www.sulgen.ch) den Auftrag an den bisherigen Anbieter Backslash AG, Frauenfeld, für rund 17 000 Franken erteilt.

Die Homepage soll rechtzeitig vor dem Dorffest mit neuen Bildern, aktualisierter Technik und einzelnen, heute üblichen Zusatzfunktionen aufgeschaltet werden können.

### Zweiter Billettautomat auf dem Bahnhof

Ende 2020 hat die SBB die Billetverkaufsstelle bei der Post geschlossen. Seit Ende März steht nun auf Wunsch des Gemeinderates auf dem Mittelperron ein zweiter Billettautomat den Bahnkundinnen und Bahnkunden zur Verfügung.

### Denkmalpflegerischer Beitrag

Der Gemeinderat hat folgende Beiträge an denkmalpflegerische Massnahmen (jeweils 10 Prozent der aus Sicht Denkmalpflege anrechenbaren Kosten gemäss gesetzlicher Verpflichtung) bewilligt:

- Liegenschaft Bleiken 34; Cornelia Kertesz Graf, 8583 Sulgen, 7457 Franken

### Schlussabrechnungen

Der Gemeinderat hat folgende Schlussabrechnung genehmigt:

- Schlussabrechnung Teilsanierung Trafostation Romanshornstrasse: 90 923,95 Franken (Kostenvorschlag 120 000 Franken)

## Eröffnung Schwimmbad Thurfeld an Auffahrt, 13. Mai 2021

### Vergünstigung durch die Gemeinde (Gutschein im Wert von Fr. 5.–)

Die Politische Gemeinde Sulgen schenkt ihren Einwohnerinnen und Einwohnern einen Gutschein im Wert von Fr. 5.–. Hierzu kann ab sofort bis zum 31. Juli 2021 auf der Homepage der Gemeinde Sulgen unter Dorfleben/Freizeitangebote/Schwimmbad Thurfeld das Formular Gutscheine ausgedruckt werden. Lassen Sie anschliessend den Gutschein am Schalter der Einwohnerdienste während den Schalteröffnungszeiten bestätigen. Die Gutscheine sind nur mit Stempel, Unterschrift und Nummer der Gemeinde gültig. Gegen Vorweisen des Gutscheins ist die Saisonkarte an der Schwimmbadkasse entsprechend günstiger.

### Preise Saisonkarte (Preis unverändert)

	Preis	Gemeinde-Rabatt
Kinder:	Fr. 40.– (zzgl. Fr. 5.– Depot)	Fr. 5.–
Lehrlinge	Fr. 55.– (zzgl. Fr. 5.– Depot)	Fr. 5.–
Erwachsene:	Fr. 80.– (zzgl. Fr. 5.– Depot)	Fr. 5.–

Es findet kein Vorverkauf fürs Saisonabonnement statt.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: [www.sulgen.ch](http://www.sulgen.ch) unter Freizeitangebote – Schwimmbad Thurfeld.

Machen Sie von diesem vorteilhaften Angebot Gebrauch und geniessen Sie die schöne Badi.

*Vorstand Genossenschaft Schwimmbad Thurfeld*



## Baubewilligungen April

- Politische Gemeinde Sulgen, Kradolfstrasse 15, 8583 Sulgen: Einbau Schiebetüre, Zugang mit Geländer, Kradolfstrasse 17, Sulgen
- Kohlbrenner Martin und Buschmann Kohlbrenner Susanne, Rebbergstrasse 14, 8583 Sulgen: Tierunterstand, Rebbergstrasse 14/16, Sulgen
- Hengartner David und Claudia, Chaletstrasse 7, 8583 Sulgen: Abbruch Schopf, Um-/Anbau Einfamilienhaus, Chaletstrasse 7, Sulgen
- Gartenhaus für Hofladennutzung, Dorfstrasse 31/33, Donzhausen
- Berger-Heierli Patrick und Tamara, Bleikenbühlstrasse 2, 8583 Sulgen: Auswechseln Fenster, Rollläden und Fensterbänke, Neubau Pergolino, Bleikenbühlstrasse 2, Sulgen
- Gauggel Tobias und Andrea, Gartenstrasse 19, 8583 Sulgen: Neubau Spielturm mit Schaukel und Rutsche, Gartenstrasse 19, Sulgen
- Maier Willi, Poststrasse 25, 8583 Sulgen: Einbau Studio, Poststrasse 25, Sulgen
- Saxer Pascal, Lebrigstrasse 1, 8583 Götighofen, Neugestaltung Umgebung/Pool, Lebrigstrasse 1, Götighofen

### Nach vereinfachtem Verfahren

- Zingg Remo und Anja, Dorfstrasse 33, 8583 Donzhausen: Neubau

# Mitteilungen der



# GEMEINDE SULGEN



## Einladung zur Gemeindeversammlung

Dienstag, 1. Juni 2021, 19.30 Uhr im Auholzsaal, Sulgen

### Traktandenliste

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 23.11.2020
2. Jahresrechnung 2020
3. Kreditantrag Küchenerneuerung Auholzsaal
4. Bauland Palmenstrasse: Abgabe im Baurecht
5. Überarbeitetes Feuerschutzreglement
6. Neues Reglement «Sulger Ehre-Leu»
7. Einbürgerung Deckert Matthias und Yvonne mit Kindern
8. Aktuelles aus dem Gemeinderat
9. Verschiedenes und Umfrage

Der Auholzsaal wird nach den Abstands- und Hygieneregeln des BAG vorbereitet und bestuhlt sein.

Dem Gemeinderat ist es wichtig, die Versammlung physisch durchzuführen, um mit den verschiedenen Traktanden und Themen mit den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern in den Dialog zu treten.



## Erreichbarkeiten über Auffahrt/Pfingsten

Die Büros der Gemeindeverwaltung sowie der Werkhof bleiben geschlossen am:

Donnerstag, 13. Mai 2021 (Auffahrt)

Freitag, 14. Mai 2021 (Brückentag)

Montag, 24. Mai 2021 (Pfingstmontag)

Bei Todesfällen wählen Sie bitte Tel. 078 848 95 47,  
bei Störungen im Bereich Wasser und Unregelmässigkeiten im Zuständigkeitsbereich des Werkhofs wählen Sie bitte Tel. 079 913 00 74,  
im Bereich Elektrizität wählen Sie Tel. 071 649 20 20.

*Die Teams der Gemeindeverwaltung und des Werkhofs wünschen Ihnen  
schöne und erholsame Auffahrts- und Pfingsttage.*

## Veranstaltungen Mai 2021

### Mittwoch, 12. Mai

- 9 Uhr, Mütter- und Väterberatung,  
nur auf telefonische Voranmeldung,  
Begegnungshaus Sulgen

### Mittwoch, 26. Mai

- 14 Uhr, Mütter- und Väterberatung,  
nur auf telefonische Voranmeldung,  
Begegnungshaus Sulgen

## Kehrriechtabfuhr in Sulgen, Donzhausen und Götighofen

Bitte beachten Sie, dass am  
**Montag, 24. Mai 2021 (Pfingstmontag),  
die Kehrriechtabfuhr entfällt.**

Die Ersatz-Kehrriechtabfuhrtour ist am  
Dienstag, 25. Mai, geplant.

Die Gemeinde Sulgen bietet der Bevölkerung zusätzlich an folgenden Standorten Unterflurcontainer an: Poststrasse 2; Bahnhofstrasse 13; Winkelstrasse 10; Bühlstrasse 26; Kirchstrasse 1; Kreuzung Schmalzgasse/Kirchstrasse; Grabenhaldenstrasse 71; Kreuzung Quellenstrasse/Rebbergstrasse; Kreuzung Waldstrasse/Alte Bankstrasse; Kreuzung Ergatenweg/Auholzstrasse; Auwiesenstrasse 3; Alpenstrasse 16; Kreuzung Schöneggstrasse/Bleikenstrasse; Kreuzung Berghaldenstrasse/Bleikenstrasse; Dorfstrasse 7 (Donzhausen).

Diese Unterflurcontainer dürfen auch von den Einwohnerinnen und Einwohnern genutzt werden, welche durch die Änderungen der Kehrriechtabfuhr betroffen sind.

## Zivilstandsmeldungen der Gemeinde Sulgen

### 1. Quartal 2021

#### Geburten

##### Januar

- 25.: Tschopp Lorena Selina, Tochter der Halter Brigitte Franziska und des Tschopp Silvan Peter, von Knutwil LU, in Sulgen

##### Februar

- 14.: Staubli Enea Ricardo, Sohn der Staubli Romina Alessandra und des Staubli Michael, von Wallisellen ZH und Künten AG, in Sulgen  
17.: Grauso Giuliano Guido, Sohn der Grauso Tanja und des Grauso Flavio, von Winterthur ZH und Laufenburg AG, in Sulgen  
18.: Gegaj Malik, Sohn der Gegaj Michelle und des Gegaj Kujtim, von Urnäsch AR, in Sulgen  
28.: Vollenweider Mia Daniela, Tochter der Vollenweider Fabienne Doris und des Vollenweider Dylan Brian, von Altstätten SG, in Sulgen

##### März

- 12.: Soller Fiona, Tochter der Soller Nathalie Bianca und des Soller Stefan Andreas, von Zihlschlacht-Sitterdorf TG, in Sulgen

- 26.: Imeri Lijana, Tochter der Imeri Isnije und des Imeri Jusuf, von Nordmazedonien, in Sulgen

#### Eheschliessungen

##### Januar

- 22.: Vollenweider Dylan Brian, von Altstätten SG, in Sulgen, und Vollenweider geb. Keller Fabienne Doris, von Erlen TG, in Sulgen

##### Februar

- 6.: Lorenci Driton, von Italien, in Sulgen, und Lorenci geb. Zefiq Ermelinda, von Kosovo, in Sulgen

#### Todesfälle

##### Januar

- 3.: Rutishauser Lotte, verwitwet, von Sulgen TG, in Sulgen, geb. 6. August 1927  
3.: Studer Albin Leo, ledig, von Kestenholz SO, in Sulgen, geb. 26. August 1927  
4.: Walter Paul, verheiratet, von Löhningen SH, in Sulgen, geb. 24. September 1935  
6.: Liechti Rosa, verwitwet, von Eggiwil BE, in Sulgen, geb. 11. Oktober 1923  
11.: Anderwert Lydia Magdalena,

- geschieden, von Kreuzlingen TG und Bischofszell TG, in Sulgen, geb. 30. Oktober 1931

- 11.: Schlegel Hans Adelbert, verheiratet, von Sulgen TG, in Sulgen, geb. 26. November 1935

- 13.: Brechbühl Berta Magdalena, verwitwet, von Walkringen BE, in Sulgen, geb. 30. Dezember 1934

##### Februar

- 6.: Niklaus Arthur Karl, verheiratet, von Hohentannen TG und Fraubrunnen BE, in Sulgen, geb. 9. September 1931

- 8.: Egger Agnes, verwitwet, von Eggersriet SG, in Sulgen, geb. 29. August 1922

- 11.: Dell'Agnese Romano Innocente, verheiratet, von Wittenbach SG, in Sulgen, geb. 22. Dezember 1944

- 18.: Aeschbacher Werner, verheiratet, von Eggiwil BE, in Sulgen, geb. 24. März 1943

- 18.: Müller Bianca Adele, verheiratet, von Oberwil BL, in Donzhausen, geb. 14. Januar 1940

##### März

- 16.: Maurizio Reto, verheiratet, von Bregaglia GR, in Sulgen, geb. 4. Januar 1942